

Le journal de La Courneuve

regards

Une saison de sport

Course, foot, boxe,
la Ville est sur tous
les terrains.

P.2 et 11



N° 453 du jeudi 9 au mercredi 22 juin 2016

Confier ses petits

P.8



VIE DES QUARTIERS
Échanger pour
améliorer son
quotidien

P.4 et 5

CHAUFFAGE URBAIN
Géothermie, la
Ville a une énergie
d'avance.

P.6

GEORGES-VALBON
Les habitants
imaginent l'avenir
de leur parc.

P.7

PORTRAIT
Malte Martin,
graphiste-designer,
le créateur d'utopies.

P.16

www.ville-la-courneuve.fr





Plus de **300**

C'est le nombre de personnes, toutes catégories confondues, qui ont participé à La Courneuve Run, le samedi 28 mai, initiée par l'association Propul'C.

Fabrice Caborriau

+ PHOTOS www.ville-la-courneuve.fr

Demandez le programme !

Autour d'activités pour les enfants, les parents ont découvert le programme annuel de l'École municipale d'éducation physique et sportive lors d'une journée festive, dimanche 5 juin.



+ PHOTOS www.ville-la-courneuve.fr

F. G.

Les sports ont leur festival

Ce samedi après-midi, c'était l'occasion de trouver son activité idéale dans une ambiance de fête au stade Géo-André, grâce à l'Office municipal des sports.



+ PHOTOS www.ville-la-courneuve.fr

Foot et jonglage

Le 28 mai, Houdremont organisait son pique-nique pour fêter la fin de saison et accueillait le spectacle *Hors jeu*, mis en scène par Antek Klemm.



F. G.



Virginie Salot

100 ans. Bien entourée, Angèle Lecornec a fêté son centenaire à la Maison Marcel-Paul. Joyeux anniversaire !



F.G.

Commémorer l'abolition ensemble. Les Mots dans l'escalier et l'association Kafé Pawól se sont réunis pour une soirée consacrée à l'abolition de l'esclavage à l'Espace jeunesse Guy-Môquet.

Mobilisation pour Nezha. La mobilisation d'une quarantaine de mamans de la Maison pour tous Cesária-Évora a permis à Nezha d'obtenir ses papiers, grâce à l'action menée à la sous-préfecture, le mardi 31 mai.



V.S.

À MON AVIS



Gilles Poux,
maire

Nos vies méritent le respect et l'attention de l'État

« Depuis plusieurs mois, je ne cesse d'alerter les services de l'État sur les violences et les tensions quotidiennes auxquelles sont confrontés les Courneuviennes et les Courneuviens.

Comme je l'écrivais déjà au mois de novembre dernier au ministre de l'Intérieur, Bernard Cazeneuve, *« en matière de sécurité publique, les indicateurs locaux nous semblent suffisamment alarmants : agressions physiques et violentes en pleine journée et parfois ciblées sur certaines communautés, cambriolages à répétition dans certains quartiers et dégradations de lieux publics (y compris la caserne des pompiers), rodéos de deux roues, persistance de trafics structurés avec occupation de l'espace public... »*

Lors des derniers comités de voisinage, vous avez été nombreux à dénoncer cette situation et à nous réaffirmer votre détermination à refuser qu'une infime minorité d'individus irresponsables et sans repères dicte sa loi.

Ces dernières semaines, l'escalade de l'insécurité a franchi un nouveau cap. Ensemble, disons stop à la violence, stop aux armes. Nous refusons d'attendre de nouveaux drames pour réagir.

La prolongation de l'état d'urgence et la multiplication des mesures de sécurité pour l'Euro de football mobilisent des effectifs d'un commissariat, que nous partageons avec les villes du Bourget et de Dugny et qui n'a plus les moyens adaptés pour agir efficacement sur une situation qui continue de s'aggraver. Bien que ce soit sûrement nécessaire, cela ne doit pas se faire au détriment de nos quartiers. Nos vies méritent aussi le respect et l'attention de l'État.

Dans une ville comme La Courneuve, où la population est touchée de plein fouet par la crise économique et sociale, les habitantes et les habitants ont besoin, peut-être plus qu'ailleurs, que l'État joue enfin son rôle.

C'est vrai en matière de sécurité, mais aussi en matière d'éducation, de santé et de développement économique, afin d'ouvrir des perspectives permettant de substituer aux tensions et violences, le calme et le vivre-ensemble.

C'est tout un programme qui nécessite d'inverser les choix auxquels est soumis notre pays. »

Quartiers

Voisins, voisines

Budget de la ville, stationnement, vivre-ensemble... Tous ces sujets ont été abordés lors des comités de voisinage, qui se sont tenus du 23 au 26 mai dans les six quartiers.



Fabrice Gaboriau

Centre-ville

Ce jeudi soir, des habitants du centre-ville étaient réunis pour avancer des propositions autour du bien-vivre ensemble. La projection d'un clip sur le budget a lancé la soirée. Puis les habitants ont réfléchi à des initiatives qui portaient en priorité sur la lutte contre l'insécurité. Voici quelques actions évoquées : organiser de fêtes comme celle des voisins afin de créer des liens, d'éloigner la peur, réagir ensemble face aux agressions, investir l'espace public, apprendre aux enfants le respect dès l'école. D'autres points plus concrets ont été émis : adapter les lumières de l'espace public et les portes d'entrée des immeubles, multiplier les commerces de proximité pour améliorer le sentiment de sécurité, lutter contre les infractions routières pour protéger les enfants. Enfin, la question de la police municipale, très attendue par les habitants, a conclu la soirée.

La gare

Rencontre dense pour le comité de voisinage de la gare, le 26 mai dernier. À l'ordre du jour, la présentation du site de Babcock. La friche fait l'objet d'un projet d'aménagement urbain avec, d'un côté, le pôle fiduciaire de la Banque de France et, de l'autre, un patrimoine industriel que la municipalité entend transformer en site attractif : création d'une voie entre les rues Émile-Zola et Rosa-Parks, afin de désenclaver le site, réalisation de logements et de services, création artistique et culturelle... Autre sujet abordé, l'étude urbaine centre-gare incluant le projet KDI, pour lequel une série d'opérations est examinée : logements, création d'une allée verte allant de la gare vers le centre-ville... Côté parvis de la gare, le manque d'éclairage, la vente à la sauvette sont abordés. Les élus ont rappelé la mise en place de la police municipale, dont les effectifs complets seront atteints en octobre prochain.

Quartiers Nord

La traditionnelle réunion des habitants et la fête des voisins, voilà comment les membres du comité de voisinage des Quartiers Nord ont choisi de joindre l'utile à l'agréable. Dans une ambiance détendue, les participants, regroupés cité Waldeck-Rochet, ont échangé et noté par petits groupes ce qu'ils aimeraient voir dans leur cité : un « caniparc », un terrain de football/basket, des mesures contre le stationnement sauvage, un local poussettes/vélos, des actions de dératissage... Quant à Sarah, Dihia et Lila, elles sont ravies de cette formule inédite : « *Ce type d'initiative nous rapproche. Il est important de connaître ses voisins, de pouvoir compter les uns sur les autres.* » Le comité de voisinage a permis à tous d'apprendre que l'école maternelle Rosenberg deviendra un véritable groupe scolaire d'ici 2018.

Quatre-Routes / Rateau

Une quarantaine de personnes a assisté au comité de voisinage du 23 mai dernier. Avant de se répartir en petits groupes pour traiter de l'ordre du jour (marché des Quatre-Routes, travaux du bureau, initiatives citoyennes), les habitants ont abordé avec le maire Gilles Poux le budget de la commune pour 2016, l'occasion d'échanger sur les choix municipaux opérés. Le maire a rappelé que malgré un contexte difficile, la municipalité ne souhaitait pas rogner sur les politiques publiques et sur les investissements nécessaires. Au marché, les habitants constatent une légère amélioration et la mise en place de marquages au sol devrait permettre de lutter contre les vendeurs à la sauvette. Le problème des sorties de camions, lui, reste entier. Un peu plus loin, on parle environnement avec l'accès au parc Georges-Valbon, les propositions fusent : piste cyclable, promenades... Le groupe se reverra pour peaufiner de nouvelles idées. Questions quotidienneté, l'une des membres du bureau propose d'éditer des règles du « bien vivre ensemble ». La séance se termine par une prise de rendez-vous pour construire de nouvelles choses ensemble.

Quartier de la Tour

Des dialogues constructifs ont émaillé la rencontre du comité de voisinage des 4000 Sud, le mercredi 11 juin. Il aura été longuement question du délabrement des services publics dans le quartier : non-livraison des colis par la Poste, problèmes d'horaires d'ouverture et de prise de rendez-vous au Centre municipal de santé (CMS)... Une réunion spécifique a été actée visant à réfléchir sur les conditions d'un meilleur service rendu à la population, à la faveur du nouveau CMS en centre-ville. Les habitants demeurent toutefois sceptiques : « *Après le départ du CMS et de la CPAM, ça va être mort ici!* », entend-on dans l'assistance. Certains ont dit qu'il est nécessaire et urgent de réfléchir à la manière de redonner vie au quartier à travers des projets, des activités. Dialogue jeunes/police, asphyxie financière des associations, relation parents/école ont aussi été abordés. Les habitants ont décidé de consacrer la réunion prochaine à monter une initiative conviviale dans le quartier.

Quatre-Routes / Anatole France

Le comité de voisinage des Quatre Routes/Anatole France est toujours aussi actif. Ce 25 mai, il a été attentif à la question budgétaire, prolongeant même le débat sur le danger de voir disparaître des services publics. Il aura aussi été question de la Maison pour tous Youri-Gagarine. Les habitants ont vivement réclamé un espace lecture. La municipalité a rappelé l'objectif du projet social : tenir compte à la fois des besoins en termes d'activités jeunesse, d'initiatives parents/enfants en lien avec les familles et de la continuité de la mission de lecture publique dans le quartier. À ce propos, Tristan Cléménçon, le directeur des médiathèques de La Courneuve, à l'écoute des habitants, a évoqué les initiatives possibles autour de la lecture publique dans et hors les murs.



Gérard Cambon

Un petit coup de neuf ?

Aux Quatre-Routes, les habitations privées sont vieillissantes. Afin de les améliorer, une Opération programmée d'amélioration de l'habitat et de renouvellement urbain (OPAH-RU) est lancée.



Virginie Salot

La précédente OPAH-RU a eu lieu entre 2005 et 2011 dans le quartier de la gare.

L'Opération programmée d'amélioration de l'habitat et de renouvellement urbain, autrement dit OPAH-RU, est un dispositif incitatif permettant aux propriétaires bailleurs ou occupants de leur bien, d'obtenir des aides financières publiques pour des travaux dans les immeubles et pavillons privés. L'objectif ? Améliorer la qualité de l'habitat ancien dans le quartier des Quatre-Routes. « La durée de cette opération est de cinq ans, souligne Nadine Poureyron, responsable de l'unité territoriale Habitat de La Courneuve. Le cabinet Urbanis se charge de conseiller gratuitement et d'aider les personnes à définir un projet de travaux pour les logements et copropriétés concernés, à établir un plan de financement, il assure aussi le montage et le suivi des dossiers de subventions publiques. Urbanis accompagne

sur toute question liée au logement ou fonctionnement des copropriétés. » Bien sûr, la réalisation de travaux n'est absolument pas imposée. Le dispositif d'OPAH-RU est proposé aux personnes propriétaires d'un logement privé ou d'une maison individuelle datant d'au moins quinze ans et situés aux Quatre-Routes (voir ci-contre).

Des subventions possibles

Pour les travaux définis, les partenaires de l'opération (l'État avec l'Agence nationale de l'habitat, Plaine Commune, le Conseil régional, le Conseil départemental de la Seine-Saint-Denis...) peuvent accorder des subventions au syndicat des copropriétaires, aux propriétaires occupants selon les revenus et aux propriétaires bailleurs, au vu des loyers pratiqués et de la nature des chantiers. Si ce

type de dispositif entend encourager les travaux de réhabilitation des logements et parties communes d'immeubles collectifs, il remédie aux problèmes d'insalubrité, de saturnisme. Les travaux peuvent aussi permettre d'adapter les logements à ses occupants : personnes âgées en perte d'autonomie, situation de handicap... Côté économies d'énergie, ils améliorent par exemple les performances thermiques des bâtiments existants. « Une autre volet de ce dispositif est d'améliorer les instances de gouvernance des copropriétés et de permettre aux syndicats bénévoles de monter en compétences », conclut Nadine Poureyron. ●

Isabelle Meurisse

Vous pouvez vous rendre les mercredis et jeudis, de 15h à 18h, à la boutique de quartier des Quatre-Routes, avenue Paul-Vaillant-Couturier, ou sur rendez-vous par mail à : opah.lacourneuve@urbanis.fr

OÙ ? Les voies concernées par le périmètre OPAH-RU 2016-2021 sont les suivantes : Albert-Duludet, Anatole-France (des n° 1 à 28), Avenir, Bel-Air, Bobigny, Colbert, Cristino-Garcia, Docteur-Calmette, Docteur-Roux, Écoles, Edmond-Rostand, Édouard-Renard, Franklin, Garibaldi, Guy-Môquet, Iris, Jean-Jaurès (des n° 75 au 133), Jean-Vernet, les numéros pairs de Jean-Pierre-Timbaud, Louis-Nicolas-Lemoine, Marcelin-Berthelot, Maurice-Lachâtre, Maurice-Bureau, Normandie, Paul-Doumer, Paul-Richez, Paul-Vaillant-Couturier (des n° 1 au 132), Bordeaux, Président-Wilson, Prévoyants (des n° 1 à 33 et 2 à 30), Rabelais, Rateau (des n° 68 à 174), Alexis-Le-Calvez, Tréfilerie, Turgot, Lamartine, Lavoisier, Lénine, Lepilleur, Lépine, Voltaire.

Participez à un tournage !

Frédéric Nauczyciel, réalisateur, et Marquis Revlon, vogueur, lancent un appel à participer au tournage de leur prochain documentaire sur le premier Marching Band (fanfare déambulante) d'Ile-de-France. Tout le monde peut y prendre part le dimanche 12 juin, de 16h à 18h et de 19h à 21h, au stade Géo-André.

Informations et inscription (préciser noms et créneaux horaires) sur contact@flashfootball.org

Subvention au SPF



V.S.

Le 12 mai, le conseil municipal a voté l'attribution d'une subvention exceptionnelle de 3000 euros en faveur du Secours populaire français, pour sa mission d'aide aux victimes du tremblement de terre en Équateur. Le 16 avril en effet, un violent séisme de magnitude 7,8 touchant la côte pacifique de l'Équateur a tué plus de 400 personnes et fait 2500 blessés. Le SPF a alors dépêché sur place une mission d'aide d'urgence à Chamanga et Muisne, auprès de 400 familles de pêcheurs déplacées afin de participer à la distribution de denrées alimentaires, de moustiquaires et la mise en place d'une quinzaine de réservoirs pour stocker l'eau.



Gérard Cambon

Visite à Quatre-Routes / Rateau

Le 2 juin, lors de la visite de quartier, le maire s'est rendu aux Quatre-Routes / Rateau. Les élus, les agents de voirie et quelques habitants

ont relevé le problème de stationnement sauvage devant les garages de la rue Guy-Môquet. Gilles Poux a d'ailleurs annoncé qu'une réflexion était en cours pour étendre le stationnement réglementé au quartier des Quatre-Routes. Une petite étude est lancée, elle concerne la Maison pour tous Youri-Gagarine. L'idée serait de désenclaver cette structure intergénérationnelle. Rue Rateau, les habitants s'inquiètent de la présence possible d'un marchand de sommeil. Il logerait des personnes dans des garages. Cité Rateau, le maire regrette que certains terrains ne soient pas entretenus, et imaginerait même quelques parcelles de jardins partagés dans les espaces communs. ●

Les prochaines visites

9 juin, à 16h : quartier de la gare, départ de l'école Charlie-Chaplin.

14 juin, à 16h : quartier centre-ville, départ de l'école Saint-Exupéry.

17 juin, à 16h : quartier Quatre-Routes / Anatole-France, départ de l'école Anatole-France.

1^{er} juillet, à 18h : quartier Mermoz, départ à l'angle des rues Nungesser et Cavillon.

4 juillet, à 16h : quartier Verlaine, départ de l'école élémentaire Robespierre.

Une ville plus écologique grâce à la géothermie

2016 est l'année des grandes transformations du réseau géothermique de La Courneuve. Depuis trente ans, la ville est pionnière dans le domaine de cette énergie propre et renouvelable.

Depuis quelques mois, un impressionnant chantier sous-terrain a été ouvert rue de Saint-Denis. Il s'agit de raccorder les réseaux géothermiques Nord et Sud de la commune, ainsi que la Résidence du Parc à cette énergie. La géothermie consiste à utiliser l'énergie du sous-sol pour réchauffer l'eau. Celle-ci est pompée à plus de 1 500 mètres de profondeur puis réinjectée dans sa nappe d'origine : c'est la technique du doublet géothermique. Résultat : aucune consommation de CO₂, pas de stockage, une énergie locale sans acheminement lointain nécessaire et aucun rejet dans la nature. Le tout étant extrêmement rentable pour le consommateur par rapport au gaz. Ce dernier reste cependant indispensable, de façon complémentaire, en période hivernale et en cas de maintenance des installations géothermiques. Deux doublets ont été installés dans la ville dès

les années 1980. La Courneuve est en effet à la pointe, continuant de porter ces aménagements par une politique volontariste. Les grands travaux de 2015 à 2017 représentent un budget de 12 millions d'euros. Outre le raccordement des deux réseaux, « la production géothermique sera augmentée grâce à une réhabilitation des deux installations. En 2017, une fois ces travaux achevés, la part d'énergie géothermique sera majoritaire dans la production de chaleur du réseau de la ville, ce qui permettra aux abonnés de bénéficier d'une TVA à 5,5% sur l'ensemble de leur facture. Cette réserve d'énergie renouvelable permettra enfin d'alimenter les futures constructions », explique Aela Menguy, directrice du Syndicat mixte des réseaux d'énergie calorifique, qui évoque ici le futur quartier des Six-Routes autour de la nouvelle gare ou encore le site de KDI. ● Virginie Duchesne



En 2017, La Courneuve bénéficiera d'une part majoritaire d'énergie géothermique dans sa production de chaleur : une bonne nouvelle pour la facture et l'environnement.

Virginie Salot

Avec Les Habitations Populaires, l'accession abordable pour tous

À Dugny, devenez propriétaire face au parc Georges-Valbon à partir de 89 000 €



RÉSIDENCE L'ORÉE DU BOIS

Rue Laeticia et Henri Tredez

- 44 appartements du studio au 4 pièces
- 5 maisons

Prêt à Taux Zéro%

TVA réduite 5,5%

Renseignements :

06 08 41 21 16

www.lhp.coop • cmatolet@cmkc.fr

Les Habitations populaires
Coopérative depuis 1923

les habitations populaires
coop

Élaborer le parc de demain

Après la présentation en mars de leur réflexion lors des Tremplins citoyens, le collectif des Courneuviens et le Laboratoire international pour l'habitat populaire (LIHP) continuent à travailler.

Je vois que le parc s'endort peu à peu. De trente-cinq jardiniers, nous sommes passés à cinq aujourd'hui pour tout l'entretien, et l'amphithéâtre n'accueille plus aucun événement. » Murielle Bouyer fait partie du groupe d'habitants nouvellement constitué afin de réfléchir à des propositions concrètes pour défendre le parc Georges-Valbon et réfléchir à sa place dans la ville. En septembre, la Ville a confié au Laboratoire international pour l'habitat populaire (LIHP) le soin de mener une consultation auprès de la population sur le devenir de cet espace vert, à la suite du mouvement « Le parc est à nous ». « Il y a aujourd'hui la nécessité de s'interroger sur les grandes mutations urbaines qui s'imposent à nous et qui posent de grandes questions comme "que veut-on faire pour l'avenir de notre ville?" », explique Jean-François Parent, président du LIHP. C'est aussi un moment unique pour le faire puisque le Plan local d'urbanisme (PLU), qui décide des aménagements futurs, est en pleine révision. « On apporte ainsi notre regard et notre ressenti d'habitant sur les dysfonctionnements et sur ce que l'on souhaiterait », poursuit Murielle. Les idées ne manquent pas : faciliter l'accès au parc depuis les villes qui l'entourent, le rendre attractif pour toute l'Ile-de-France, en faire un lieu de promenade où l'on dégusterait de bonnes gaufres et des produits issus de la ferme pédagogique.

La deuxième phase du projet a commencé, celle des propositions. « Nous sommes également en plein recrutement des forces vives. J'estime qu'il ne s'agit pas seulement de râler, il faut aussi changer les choses », revendique Josiane Le Grill, qui fait partie des habitants en recherche active de participants pour pour-

suivre la réflexion. Le groupe se réunit un mercredi soir sur deux, à 18h30 au siège du LIHP, 25, rue Jean-Jaurès, à Saint-Denis. Prochain rendez-vous : le 15 juin. ● Virginie Duchesne

Pour plus d'informations sur la mobilisation, vous pouvez écrire à : pacvalbon@lihpa.info



Murielle Bouyer et Josiane Le Grill s'organisent avec un groupe de Courneuviens pour défendre le parc.

Thierry Ardouin

PORTRAIT CITOYEN

Olivier Miguel, fan de l'école ouverte

Depuis quatre ans, le principal adjoint de Raymond-Poincaré ouvre les portes du collège pendant les vacances. Les élèves qui le souhaitent y suivent des activités sportives, culturelles ou... scolaires.

Pendant les vacances de printemps, Olivier Miguel a fait de l'établissement un lieu d'activités. Les adolescents profitent ainsi de « l'école ouverte », un dispositif mis en place par le ministère de l'Éducation nationale permettant d'accueillir les jeunes qui ne partent pas en vacances et vivent dans des zones socialement défavorisées ou dans des contextes culturels et économiques difficiles. « Dès que j'ai entendu parler de cette opération en 2011, j'ai immédiatement souhaité la mettre en place », explique Olivier Miguel. C'est intéressant pour les élèves qui ne savent pas quoi faire pendant les congés. Ils viennent sur la base du volontariat. Les professeurs qu'ils ont toute l'année encadrent des activités scolaires, sportives, culturelles ou de loisirs. Celles qui ont le plus de succès sont les sorties. Probablement parce que l'opportunité de quitter la ville est rare pour ces jeunes. » Durant les dernières vacances, les collégiens sont allés au cinéma L'Étoile, au Parc floral de Vincennes, au Jardin des plantes et à la Grande Galerie de l'évolution à Paris. Ils ont aussi participé à des tournois de football, fait du VTT, reçu du soutien scolaire, suivi des initiations aux premiers secours

et en sécurité incendie en présence des pompiers. « Ils ont appris à manipuler les extincteurs lors de la simulation incendie », souligne Olivier Miguel. L'école ouverte améliore les relations entre élèves et professeurs. Ce dispositif instaure un climat de confiance. » L'été, le collège Raymond-Poincaré ouvre ses portes aux futurs sixièmes. « Le changement de rythme avec l'école élémentaire peut être parfois brutal pour les nouveaux collégiens. Cette entrée en douceur dans l'établissement permet de s'adapter plus facilement et dans un cadre détendu. L'école ouverte plaît aux adolescents, mais également aux parents d'élèves, qui viennent fréquemment nous le dire. » L'édition d'avril dernier a rencontré un franc succès. Soixante-dix élèves, soit 10% de l'établissement, ont participé aux activités. « Je suis persuadé des bienfaits de ce dispositif. Certains élèves casse-pieds sont ravis et plus disciplinés pendant l'école ouverte. Ils découvrent d'autres choses, ou plutôt, ils apprennent d'une manière différente. Tant que je serai là, le collège ouvrira ses portes. Sauf en cas de problèmes. Mais, a priori, c'est bien parti pour continuer ! »

● Isabelle Meurisse



Virginie Salot

Bébé cherche

À La Courneuve comme ailleurs, il existe plusieurs modes de garde : crèches départementales et familiale, haltes-jeux et assistantes maternelles.

Assistante maternelle de 31 ans, Bouchra Kourati a choisi une activité professionnelle en faveur de l'éducation et de l'éveil des enfants. Cette année, elle passe ses journées avec Emran, 6 mois, Issac, 7 mois et demi, et Jacob, 18 mois. Pendant qu'Emran tripote et mordille un hochet coloré, Issac observe avec une extrême attention tout ce qui se passe dans la pièce. Jacob, lui, déjà au stade de la marche, passe de jouet en jouet et s'intéresse particulièrement à une machine à café en plastique. « *Le métier d'assistante maternelle est en perpétuelle évolution, confie Djamilia Mabrouki, responsable du relais petite enfance. C'est une profession de plus en plus reconnue par les parents d'une part, mais également par les partenaires locaux. L'agrément est délivré par le Conseil départemental, le suivi et le contrôle dépendent ensuite de la Protection maternelle et infantile (PMI). Lorsqu'à La Courneuve nous avons créé le Relais des assistantes maternelles (RAM), nous avons mis en place de nombreuses formations telles que des sessions autour de l'alimentation, du sommeil ou encore de la séparation parent-enfant. Ces formations sont définies en concertation avec les assistantes maternelles, en fonction de leurs besoins. Nous pouvons dire aujourd'hui que ces femmes sont de véritables professionnelles de la petite enfance.* »

Des assistantes au top

Bouchra Kourati pratique ce métier depuis 2012. Elle a dû assister à 120 heures de formation, plus 12 heures pour maîtriser les gestes de premiers secours. « *Mon métier me passionne. Je suis fière d'exercer cette profession, qui est bien plus valorisée qu'avant, à La Courneuve,* témoigne Bouchra, ravie de parler du rôle de l'assistante maternelle. *Depuis quelques*

années, on ne garde pas les enfants, on les accueille, on les éveille, on les stimule pour qu'ils grandissent le mieux possible en toute sécurité. Nous suivons de nombreuses formations proposées par le Relais des assistantes maternelles afin d'être au plus près des besoins des enfants. Nous sommes suivies par la Protection maternelle et infantile du secteur aussi, les médecins et les psychologues. Le bien-être des enfants est au cœur de nos préoccupations, rien n'est négligé. » Le RAM a ouvert en 2009. Cette structure, qui propose une multitude d'actions, permet de valoriser le travail des assistantes maternelles. « *Elle a d'ailleurs permis à beaucoup d'entre elles de retrouver le chemin de l'emploi* », souligne Catherine Mestiri, responsable du Service petite enfance.

« **Le bien-être des enfants est au cœur de nos préoccupations** »

Les petits évoluent à leur rythme. Bouchra s'amuse avec eux. Elle leur propose du dessin, de la peinture, des contes. Et dès qu'elle le peut, direction le coin lecture installé à la Maison pour tous Youri-Gagarine, le square de l'espace jeunesse Guy-Môquet, les activités sportives à Béatrice-Hess, les activités à la crèche familiale La Goutte de lait, le parc de La Courneuve ou encore la médiathèque Aimé-Césaire. Toutes ces activités culturelles et sportives sont proposées par le RAM.

« *Ce mois-ci, au parc de La Courneuve, une activité poney ouvre pour les enfants à partir de 2 ans, c'est formidable. Je vais bientôt pouvoir en faire profiter Jacob.* » Pour exercer cette profession, Bouchra a passé un CAP petite enfance. « *Il faut*



Jacob, Emran et Issac chez Bouchra Kourati, assistante maternelle agréée.

souligner que les professionnels visitent votre domicile et veillent à ce que le logement d'accueil soit conforme aux normes de sécurité et d'hygiène. Par exemple, ils exigent des protections de coin de table, des prises protégées, des bloque-portes, pas de matelas ou coussins dans les lits, l'appartement doit être propre et rangé, le matériel adapté aux bébés. Mon mari et mes enfants ont également été consultés. Il y a vraiment un suivi strict mais nécessaire pour chaque assistante maternelle. » Et dans la maison de Bouchra, tout est à sa place. Chaque enfant a son lit, son heure de repas, son heure de sieste... son rythme quoi ! Tous les jouets sont à leur portée. Et visiblement, les bouts de chou se plaisent bien chez Bouchra Kourati. ● Isabelle Meurisse

80,
c'est environ le nombre
d'assistantes maternelles agréées
exerçant à La Courneuve.
Elles accueillent à leur domicile
entre deux et quatre enfants.

me nounou



Virginie Salot

VOUS AVEZ DIT ?

**Madame Samee,
maman d'Emran, 6 mois**

« Pour être honnête, je me suis dirigée vers une assistante maternelle parce que mon dossier pour une place en crèche allait passer en commission seulement au mois de mai. Reprenant mon travail en février, je ne pouvais pas attendre pour recevoir une réponse, peut-être négative. J'ai rencontré Djamilia Mabrouki du RAM à La Goutte de lait. Après quelques échanges, j'ai choisi Bouchra Kourati, la première assistante maternelle avec qui j'ai eu un contact. Je dois avouer que mon aîné a passé trois merveilleuses années en crèche et je voulais la même chose pour mon deuxième. Mais Bouchra m'a tout de suite rassurée, j'ai trouvé en elle les qualités principales que j'attendais : honnêteté, responsabilité et humanité. Mon petit Emran est entre de bonnes mains. J'ai entièrement confiance. Il restera chez elle ! » ●

Dur dur d'avoir une place en crèche



V.S.

À La Courneuve, on compte quatre crèches départementales : Convention, Jean-Jaurès, Paul-Verlaine et Georges-Braque ainsi qu'une crèche inter-entreprises, rue du Docteur-Roux aux Quatre-Routes, qui réserve des berceaux aux enfants des salariés des entreprises de la commune. Toutes ces structures proposent un accueil collectif pouvant aller de deux à cinq jours pour un enfant âgé de 2 mois et demi à 3 ans. Ouverts toute la journée (7h-18h45 pour les départementales et 7h30-19h pour l'inter-entreprises), ces établissements dédiés à la petite enfance sont gérés par des professionnels : éducateurs de jeunes enfants, auxiliaires de puériculture, puéricultrices. Les activités proposées et le matériel (jouets, lavabos, toilettes, etc.) sont adaptés aux bouts de chou. Les tout-petits apprennent à se socialiser avec des enfants de leur âge. Au total, les crèches collectives peuvent accueillir 268 bambins par an pour environ 3000 enfants, âgés de 0 à 3 ans inclus, habitant à La Courneuve. « En 2015, nous avons enregistré 525 inscriptions pour 106 places disponibles, note Catherine Mestiri, la responsable du Service petite enfance de la Ville. Nous répondons à environ 20 % de la demande. » Si vous n'avez pas la chance d'obtenir l'une de ces places, il existe une autre structure à laquelle vous pouvez vous adresser, il s'agit de La Goutte de lait, située avenue Jean-Jaurès, aux Quatre-Routes. Cette crèche familiale, où exercent 19 assistantes maternelles agréées, accueille 40 enfants, de 2 mois et demi à 3 ans. Chaque assistante prend deux ou trois enfants à son domicile. Des activités d'éveil ainsi que des temps collectifs sont régulièrement organisés par le RAM dans les locaux de la crèche et en extérieur. ●

Pour les modalités d'inscriptions : www.ville-la-courneuve.fr

Où faire garder son enfant ?

LIEU D'ACCUEIL PARENTS-ENFANTS (LAPE)

Abrité par la Maison pour tous Youri-Gagarine, il propose aux familles qui souhaitent partager leurs expériences et leurs préoccupations en matière d'éducation, des temps de rencontres autour d'un espace aménagé pour les enfants de 0 à 6 ans.

Le lundi de 14h à 16h30 et le mercredi de 9h à 11h30, gratuit et sans inscription. Tél. : 01 49 92 60 84.

HALTE-JEUX COULEURS DU MONDE

Cette structure, qui dépend du centre social CAF de La Courneuve, dispose de 12 places. Elle accueille une cinquantaine d'enfants, de la marche à la scolarisation en maternelle, en demi-journée, le lundi de 9h à 12h et les mardis, jeudis et vendredis de 9h à 12h et de 13h30 à 16h30.

Plus d'informations sur www.ville-la-courneuve.fr ou sur le site de la CAF. 22, avenue du Général-Leclerc. Tél. : 01 48 36 65 99.

HALTE-JEUX ARC-EN-CIEL

Cette structure dispose de 14 places par jour, ce qui représente environ 55 enfants par semaine. À la halte-jeux, les petits, de 18 mois jusqu'à la scolarisation en maternelle, vivent leurs premières séparations avec les parents, leurs premiers échanges avec d'autres enfants et la rencontre avec des adultes. C'est un lieu de socialisation où ils découvrent différents ateliers d'éveil, accompagnés par un professionnel de la petite enfance. Les parents choisissent de confier leur progéniture une à deux demi-journées par semaine ou en journée continue après réservation auprès de l'équipe. À partir des 18 mois de l'enfant, il est indispensable de se pré-inscrire au centre administratif (mail de l'Égalité). Lorsque les places se libèrent, la directrice contacte directement les familles.

8, place du Pommier-de-Bois (centre-ville). Tél. : 01 48 36 08 20.

GROUPE DES ÉLUS COMMUNISTES, FRONT DE GAUCHE, RADICAUX DE GAUCHE ET CITOYEN-NES ENGAGÉ-ES

Pour le retrait de la loi dite « Travail »



Depuis plus de trois mois, la mobilisation pour le retrait de la loi El Khomri ne cesse de rassembler un peu partout dans le pays : blocage des raffineries, grève à la SNCF, à La Poste, à la RATP, chez les étudiants, les routiers, partout des actions, des rassemblements... Après la loi Macron 1, le CICE et ses 40 milliards d'exonérations fiscales aux grandes entreprises, etc., la loi El Khomri poursuit la

logique qui consiste à aider les plus riches et à précariser les jeunes, les employés, les ouvriers dans un monde du travail de plus en plus inhumain. Nous ne l'acceptons pas. À titre d'exemple, un accord d'entreprise remettant en cause des acquis sur les salaires, le temps de travail ou les rémunérations prévaudrait sur l'accord de branche ou le Code du travail. Un recul historique pour les droits des salariés. Face à l'entêtement de ce gouvernement, qui n'hésite pas à stopper les débats et passer en force par le 49-3, faute d'avoir réussi à convaincre dans son propre camp, les organisations syndicales mobilisées ont décidé d'organiser une grande votation citoyenne, afin de permettre à tous de s'exprimer sur cette loi tant décriée. Nous vous invitons à y participer largement. La manifestation nationale du 14 juin, où nous serons présents, sera aussi une occasion pour les citoyen-ne-s de se mobiliser pour gagner le retrait de cette loi et obtenir de nouveaux droits. ●

Éric Morisse

Adjoint au maire, délégué à l'accompagnement et au développement de la pratique sportive

GROUPE DES ÉLUS SOCIALISTES, ÉCOLOGISTES ET CITOYENS

Laïcité, le temps du débat



Vendredi 3 juin les socialistes de La Courneuve organisaient un débat autour de la laïcité, avec comme invité et intervenant principal Didier Leschi, ancien préfet délégué à l'égalité des chances en Seine-Saint-Denis et coauteur du livre *La Laïcité au quotidien*. Si nous avons tenu à organiser ce débat, c'est parce que nous considérons que toutes les discussions entre citoyens sont pertinentes et utiles sur les

sujets de société, à La Courneuve comme ailleurs. Nous ne voulons pas céder à la crainte du débat sur ce sujet, cette crainte instaurée par les années Sarkozy qui ont érigé la discrimination comme un modèle de société, en flirtant au passage avec une extrême droite qui s'est toujours construite autour de l'opposition entre origines, entre religions, en faisant même entrer dans les consciences la notion de choc des civilisations. Par une approche pédagogique et apaisée de la laïcité, Didier Leschi a orienté et animé le débat dans un sens constructif qui a pu permettre aux 200 personnes présentes de participer et d'apprécier la discussion. Autour de cas concrets, du désir d'expliquer et de comprendre, nous avons pu rappeler que la laïcité existe pour protéger et non pour opposer. Merci à tous ceux qui étaient présents et à très vite pour d'autres débats passionnants! ●

Oumarou Doucouré, Conseiller délégué

GROUPE DES ÉLUS « AGIR POUR LA COURNEUVE »

Non ça ne va pas mieux!



François Hollande a annoncé que « ça va mieux ». Non, mesdames et messieurs les socialistes ça ne va pas mieux! Après quatre ans de présidence Hollande, la France continue de décrocher. La baisse de l'attractivité de notre pays révélée par l'étude EY est un nouvel échec à mettre au crédit du président de la République et de ses amis socialistes. Et ce n'est pas une surprise malgré les manipulations

grossières des chiffres mois après mois pour faire croire à des résultats en trompe-l'œil. Cela ne trompe plus personne. Les investisseurs étrangers préfèrent aujourd'hui l'Allemagne et le Royaume-Uni à la France. En 2015, les implantations étrangères ont progressé de 9% en Allemagne et de 20% au Royaume-Uni alors qu'elles ont reculé de 2% en France, révèle le baromètre du cabinet EY. Le paroxysme est atteint aujourd'hui : comment attirer les investisseurs dans un pays où la police est chaque jour agressée, où les grèves de transports sont récurrentes, où l'approvisionnement en carburant devient aléatoire...? Il est urgent de mettre fin à cet amateurisme politique. Non, mesdames et messieurs les socialistes ça ne va pas mieux! Le président de la République doit prendre les décisions qui s'imposent pour que cesse la dégringolade et mette fin à la paralysie dans laquelle se trouve notre ville et notre pays. ●

Kamel Hamza, Julien Bayard, Nadia Hamad, Chantal Mignière

Contact: hamza_la_courneuve@yahoo.fr

ÉLUE « UN NOUVEAU SOUFFLE POUR LA COURNEUVE »

À La Courneuve aussi, les habitants ont le droit à la tranquillité publique.



Lors du dernier conseil municipal, j'ai alerté la majorité municipale sur le contexte social et urbain qui se dégrade chaque jour, et le sentiment d'insécurité qui grandit dans la ville. La réponse qui m'a été donnée : « On y travaille, on y travaille »... Ces derniers jours, des faits graves et dangereux ont eu lieu dans le quartier des 4000. Quelle déception face à la faiblesse voire à l'absence de réaction

de la majorité municipale! Il y a deux ans, la majorité municipale promettait aux habitants « une ville apaisée, la tranquillité publique, la sécurité, la justice... » Et une police municipale « remède à tout ». Aujourd'hui, où en sommes-nous? Un nouveau souffle pour La Courneuve exige les moyens nécessaires pour garantir la sécurité de chaque citoyen qu'il habite La Courneuve ou le 16^e arrondissement de Paris. Il est temps de dire STOP à la discrimination que nous subissons en matière de sécurité. À La Courneuve, comme ailleurs, les concitoyens ont le droit à la tranquillité et la sécurité. ●

Nabih Rezkalla, conseillère municipale

Liste citoyenne, solidaire et écologiste, soutenue par Europe Écologie-les Verts. Tél.: 07 82 22 28 00. Courriel: nrezkalla@hotmail.fr
Page Facebook: Un nouveau Souffle pour La Courneuve.

ÉLU « L'ÉLAN POPULAIRE COURNEUVIEN »

Droit à la réussite pour tous?



Après avoir sacrifié une année sur la pression de nos socialistes, le temps scolaire prend un nouveau rythme. Libérer une après-midi pour la mise en place d'activités périscolaires. L'idée est belle, on est presque tenté d'oublier l'an passé. À La Courneuve, les dysfonctionnements dans les services liés à l'éducation sont malheureusement connus de tous, les conditions de travail harassantes et les

consignes contradictoires poussent beaucoup d'agents à cumuler des absences et surchargent le travail de ceux qui restent. Non seulement nous demandons l'amélioration des conditions de travail de ces agents, souvent peu respectés par leur hiérarchie, mais surtout des moyens. Alors même que Gilles Poux est un habitué des critiques de l'Éducation nationale, il gère les services de la même manière, et notamment avec le Dispositif de réussite éducative qui est sous-exploité et trop obscur pour les Courneuvien(ne)s. Les Courneuvien(ne)s ne sont pas des cobayes, heureusement que des associations ont pris sur elles la responsabilité de contribuer le plus possible à leur réussite. Nous appelons tous les parents d'élèves à demander le bilan pédagogique des activités qui pour la plupart ont été construites au détriment des projets pédagogiques des écoles. ●

Mehdi Bouteghmes, président du groupe EPC

Courriel: groupe.epc93120@gmail.com

ÉLU « PAROLE DE CITOYEN »



Nous constatons tous que les agressions crimes et délits se multiplient à La Courneuve, ce qui veut dire que le pouvoir en place a démontré son impuissance.

Je pensais être seul, or je m'aperçois que 84% des Français affirment ne plus faire confiance aux partis politiques. Lors des élections, 75% de nos concitoyens se sont abstenus. Nous avons une opposition complètement divisée et nos concitoyens

ne savent plus à quel saint se vouer. Face à cet état de fait, il faut se poser la question sur ce qui légitime présentement le maintien de l'équipe municipale. Le Maire durant toutes ces années a fait la démonstration des limites de ses capacités pour résoudre les problèmes qui affectent, à des degrés divers, tous les Courneuvien(ne)s. De très nombreux Courneuvien(ne)s nous demandent ce qu'il conviendrait de faire pour sortir de ce marasme social. Une première solution: rassembler au-delà des divisions politiques, religieuses ou communautaires, tous nos concitoyens qui conservent au fond d'eux mêmes l'espoir et la volonté d'améliorer leur cadre de vie et de donner un sens à ce qu'est réellement la démocratie participative. La constitution française donne tous les pouvoirs aux concitoyens que les politiques ont totalement usurpé. Nous sommes avec vous, au-delà de toutes les divisions politiques, pour entreprendre ce travail de reconquête de notre pouvoir citoyen. Cette réussite dépendra de notre action commune. Rejoignez-nous pour découvrir les autres solutions que nous avons à vous proposer. L'espoir est au bout du fil.

Samir Kherouni. Tél.: 06 20 39 66 05.

Les textes de ces tribunes, où s'expriment tous les groupes représentés au conseil municipal, n'engagent que leurs auteurs.

Sports tout terrain

Le vendredi 3 juin, la municipalité a invité le milieu sportif au « carrefour des expériences ». Objectif? Faire le point sur les pratiques, les terrains de proximité qui les accueillent et la vie associative. Autre temps fort du week-end, un grand tournoi de football.

Autour de petites tables disséminées dans le gymnase El-Ouafi ont pris place des représentants de clubs, des jeunes, leurs parents, les personnels du Service municipal des sports... soit environ une centaine de personnes venues travailler et réfléchir sur le projet de la ville « pour mieux prendre en compte les évolutions des pratiques sportives », dira le maire, Gilles Poux. La soirée s'est amorcée par un débat sur les « espaces sportifs de proximité ». Le maire et Éric Morisse, l'adjoint au maire, délégué à l'accompagnement et au développement de la pratique sportive, rappellent les efforts de la Ville et pointent la question des financements, ceux des installations en particulier, avant de faire le constat de l'insuffisance des budgets de l'État consacrés au sport. Les participants ont aussi débattu de la nécessité de « diversifier les pratiques sportives, car il n'y a pas que le foot ».

Charte des bons usages

Les dégradations, dont les réparations gaspillent l'argent public, ou le besoin de mieux répartir les installations entre les sportifs non licenciés, les associations, les écoles et les centres de loisirs ont également été discutés, Éric Morisse estimant que « les bonnes pratiques, ça s'organise ». Le maire a ajouté qu'il y a sans doute nécessité de ressortir « une charte des bons usages ». La place des femmes et des filles sur ces terrains, dont elles sont souvent exclues, a été soulevée avec force. La soirée a alors marqué une pause pour le tirage au sort par les élus des équipes qui devaient s'affronter le lendemain sur trois terrains de foot de proximité, toutes bien décidées à défendre les couleurs des équipes nationales de l'Euro 2016. Puis, le débat a repris. Les intervenants ont mis en évidence le besoin de moyens des clubs, le rôle insuffisant des fédérations dans l'aide aux associations, le décalage grandissant entre amateurs et professionnels, qui



J-7 avant le premier match de l'Euro.

appelle à « un peu plus d'équilibre », a précisé le maire. Le sport de compétition en cas de montée, le rôle de la Ville ou le rapport avec les grands groupes qui sont installés sur Plaine Commune ont été évoqués. Trois sujets reviennent avec insistance : la formation des encadrants, le besoin de mutualisation des disciplines entre les villes et le rapport avec l'argent

en général. Sur ce dernier point, le maire réaffirme « la volonté de la municipalité de permettre les pratiques sportives », mais appelle aussi « à ne pas évacuer les questions de l'argent et de la politique ». À propos de l'Euro 2016, il critique le peu d'empressement des institutions nationale et européenne du foot à permettre l'implication populaire. Faisant la

distinction entre le « sport business et le sport que vous et nous pratiquons », il appelle les sportifs à « garder l'esprit de rébellion ». La prochaine étape de l'initiative « Villes et Sports, carrefour des expériences » aura lieu le 10 juin, de 8h30 à 16h, à l'Hôtel de ville : un colloque avec des élus des villes voisines, des universitaires, des experts et des professionnels. ● Philippe Caro



Au cours de la soirée, le maire a remis leur diplôme à Fousseynou Koita, Williams Lamblatin et Issane Tabibou, qui ont suivi avec succès une session d'initiation aux premiers secours organisée par le Service des sports.

Tous gagnants!

Neuf équipes, dont deux féminines, de cinq joueurs plus trois remplaçants maximum, se sont affrontées lors des matchs de poules. Les associations Bon Lieu, VRLN et Or'izon se sont occupées du déjeuner, histoire de reprendre des forces avant les phases finales sur le terrain Beauvils. L'équipe du Pays de Galles a remporté le tournoi. Mais en fait, tout le monde a gagné, car le maire a annoncé que la Ville offrirait une place pour le match au Stade-de-France du 27 juin à tous les participants. ●

MARCHÉ DÉPLACÉ DES 4 ROUTES

Stade Daniel Fery

(P) (BUS) (M) (T)

Mardi, vendredi et dimanche



Plus de 200 commerçants vous accueillent.



O'marché FRAIS

JUSQU'AU 12 JUIN 2016

LA COURNEUVE (U)

2 achetés + 1 gratuit

ORIGINE U.E.

PRIX CHOC

ORIGINE U.E.

Halal



0,99 €
Le sachet de 200 g

EMMENTAL RÂPÉ
28 % MG*
Le sachet de 200 g.
Le kg : 4,95 €.



4,99 €
Le KG

FILET DE POULET BLANC OU JAUNE HALAL
Barquette poids variable.
Le kg : 4,99 €.



L'unité 2,35 €
Le lot de 3* 4,70 €

TROPICANA MULTIVITAMINÉ
La bouteille de 1 L.
Soit le L : 2,35 €
*Soit l'unité : 1,57 €.
Soit le L : 1,57 €



1,79 €
La bouteille de 75 CL

ROSÉ PAMPLEMOUSSE L. LEFEVRE
BOISSON AROMATISÉE À BASE DE VIN
Rosé.
8% vol.
75 cl.
Le L : 2,39 €.

POUR VOTRE SANTÉ, MANGEZ AU MOINS 5 FRUITS ET LÉGUMES PAR JOUR - WWW.MANGEPRODIGE.FR - CARUS D'ALCOOL EST SANCTIONNÉ POUR LA SANTÉ - À CONSOMMER AVEC MODÉRATION

Photos non contractuelles
* Matière grasse sur produit fini



171, av. Paul Vaillant Couturier
Parking couvert de 750 places

État civil

NAISSANCES

AVRIL

• 19 Sadid Khan • 21 Jihène Tahri • 21 Tasnym Abdoul Azizi • 22 Safiyah Gassana • 23 Florine Hu • 24 Louise Ciobanu • 25 Daniella Ogierumwense • 25 Raveen Rasathurai • 25 Naman Patel • 25 Teddy Blanchard • 26 Janna Bounouhi • 26 Anaïs Bouiche • 27 Yanis Chahbouni • 27 Lilah-Rachel Moré • 27 Fodyé Fofana • 28 Siya Juzaine • 28 Camila Varela Singh • 29 Sonny Delamarche Bourgeois • 29 Sajjad Boukhriss • 29 Yassine Hebbal • 30 Ouwaï Selmi •

MAI

• 1 Laliya Soumare • 3 Jeremy Zhang • 3 Tehila Eihobolo • 3 Talia Eihobolo • 4 Malik Bamba • 4 Enzo Choubane • 4 Mamoudou Niakate • 4 Eline Baza • 6 Aminata Kaba •

MARIAGES

• Ali Mbida et Soraya Ouhabi • Nabil Bouchama et Fatima Arab •

DÉCÈS

• Jean Fresle • Raymond Detang • Pierre Klein • Guzman • René Tancray • Monique Veyriac épouse Todisco •

NUMÉROS UTILES

PHARMACIES DE GARDE

DIMANCHE 12 JUIN

• Pharmacie Gueguen 23, rue Ladelaine Vionnet - 93300 Aubervilliers - Tél. : 01 44 02 26 90

DIMANCHE 22 MAI

• Pharmacie Haddad - 79, rue du Landy 93300 Aubervilliers - Tél. : 01 48 33 61 28

• Pour connaître désormais les pharmacies de garde, consulter le site suivant : monpharmacien-idf.fr

URGENCES

POMPIERS : 18 • POLICE-SECOURS : 17 • SAMU : 15

COMMISSARIAT DE POLICE

Tél. : 01 43 11 77 30. • Place du Pommier-de-Bois

SOS MÉDECINS

Urgences 93 • Tél. : 01 48 32 15 15

CENTRE ANTI-POISON

• Hôpital Fernand-Widal Tél. : 01 40 05 48 48

MAIRIE Tél. : 01 49 92 60 00

• Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h; samedi de 8h30 à 12h Incivilités, troubles du voisinage, atteintes aux personnes et aux biens. Tél. : 0 800 54 76 98 (appel gratuit)

PLAINE COMMUNE Tél. : 01 55 93 55 55

• 21, avenue Jules-Rimet, 93218.

COLLECTE DES DÉCHETS Tél. : 0 800 074 904

(numéro vert : appel gratuit depuis un fixe)

ACCOMPAGNEMENT ET TRANSPORT DES

PERSONNES ÂGÉES

Tél. : 01 71 89 66 15. Les mardi et vendredi.

PERMANENCES DES ÉLUS

• M. le maire, Gilles Poux reçoit sur rendez-vous. Pour l'obtenir, vous pouvez adresser un courrier à Monsieur le Maire, à l'hôtel de ville ou à l'adresse suivante : mairie@ville-la-courneuve.fr

Pour obtenir un rendez-vous avec les élus, un formulaire à remplir est disponible à l'accueil de la mairie.

• M^{me} la députée, Marie-George Buffet reçoit le deuxième lundi de chaque mois sur rendez-vous. Tél. : 01 42 35 71 97

• M. le président du Conseil départemental, Stéphane Troussel reçoit chaque vendredi de 14h à 17h.

Prendre rendez-vous : stephane.troussel@ville-la-courneuve.fr

Les permanences des élus de la municipalité ont repris à l'Hôtel de ville, chaque mercredi et chaque jeudi de 16h à 18h, sans rendez-vous (inscription sur place avant et le jour même). Pas de permanence pendant les vacances scolaires.

PERMANENCES ADIL

Reprise des permanences d'information/conseil auprès des propriétaires et des locataires des logements privés, à la Bourse du Travail, au 26, rue Gabriel-Péri.

Consultation gratuite (copropriété, contrat de location, charges impayées...).

RDV avec l'ADIL les 2^e et 4^e mardi matin du mois entre 9h et 12h. Contacter l'UT Habitat de La Courneuve. Tél. : 01 71 86 37 71

HORAIRE MÉDIATHÈQUES

• Aimé-Césaire : les mardi et jeudi de 15h à 19h30, les mercredi, vendredi et samedi de 10h à 18h.

• John-Lennon : les mardis de 13h à 19h, les mercredis de 10h à 12h et de 14h à 18h, les jeudi et vendredi de 15h à 18h, chaque samedi de 10h à 18h.

Le bibliobus devant Paul-Doumer



Un bibliobus stationne tous les mercredis de 15h30 à 17h30 devant l'école Paul-Doumer. Les habitants des Quatre-Routes peuvent ainsi consulter, emprunter et restituer des documents à deux pas de chez eux.

Faire face au diabète



Enfin un atelier entièrement consacré aux grands-parents d'enfants diabétiques! L'initiative mise en place par l'hôpital Robert-Debré, et menée en partenariat avec le CMS à La Courneuve, propose aux seniors des informations sur les traitements en cours, afin d'appréhender, avec sérénité, la garde des petits-enfants pour profiter au mieux de ces moments uniques passés ensemble. Une « diabétomobile », pourvue d'une équipe de professionnels de la diabétologie pédiatrique, sera présente à la Maison pour tous Cesária-Évora afin d'apporter différents repères aux papas et aux mamies désireux d'en savoir plus. ●

Cet atelier gratuit aura lieu le mardi 14 juin, de 14h à 17h, à la Maison pour tous Cesária-Évora, au 55, avenue Henri-Barbusse. Inscriptions sur : diabeto.mobile@rdp.aphp.fr

Vos photos nous intéressent!



Pour célébrer les 80 ans des congés payés, La Courneuve prépare une grande exposition urbaine. Si vous avez gardé, dans vos cartons, des photos anciennes de vos vacances, en famille, entre amis, à la mer, la montagne ou la campagne... n'hésitez pas à nous les confier. Nous en prendrons soin et vous les restituerons très vite. Merci de votre concours! ●

Vous pouvez les déposer à la rédaction du journal Regards, 38, avenue de la République, La Courneuve.

Avis d'enquête publique

En application du Code de l'environnement concernant les installations classées pour la protection de l'environnement, une enquête publique est ouverte sur l'activité du Data Center de la société Interxion France, dont le siège social est situé 129, boulevard Malesherbes, à Paris. Cette enquête publique sera ouverte à la mairie de La Courneuve du mercredi 8 juin au vendredi 8 juillet 2016 inclus. Son dossier contient notamment l'avis de l'autorité administrative de l'État compétente en matière d'environnement, les résumés non techniques de l'étude d'impact et de l'étude des dangers et les plans. Ces documents sont déposés durant l'enquête à la mairie de La Courneuve, où ils peuvent être consultés par toute personne, pendant les heures d'ouverture de la mairie. Le commissaire enquêteur recevra les observations des intéressés, aux lieux, jours et heures ci-après :

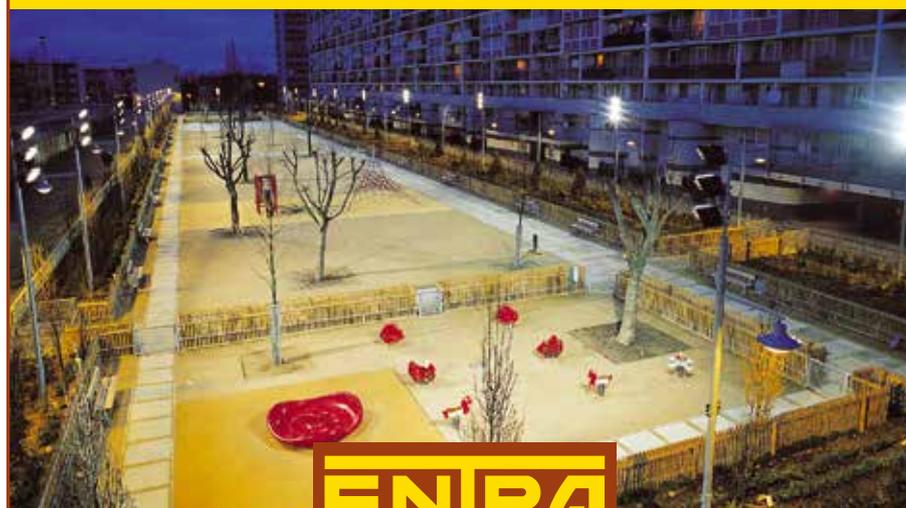
Pôle administratif Mécano : mercredi 8 juin, de 9h à 12h, samedi 18 juin, de 9h à 12h, mardi 21 juin, de 14h à 17h, vendredi 8 juillet, de 14h à 17h.

3, mail de l'Égalité / 58, avenue Gabriel-Péri.

Hôtel de ville, salle de la Direction générale : mardi 14 juin, de 17h à 20h.

Avenue de la République (angle avec l'avenue Gabriel-Péri).

L'Entreprise Rationnelle d'Installations Électriques



102 bis, rue Danielle Casanova - 93300 AUBERVILLIERS cedex

Tél. : 01 48 11 37 50 - Fax : 01 48 33 75 97

www.entra.fr



Financez votre Appartement ou votre Maison à 40% SANS INTÉRÊT ET AVEC 0€ D'APPORT⁽¹⁾ ET DEVENEZ PROPRIÉTAIRE À LA COURNEUVE !



NOUVEAU
PRÊT À TAUX 0%⁽¹⁾

TVA À 5,5%⁽²⁾
(au lieu de 20%)

**À 5 MINUTES
À PIED DU RER**



DES PRIX EXCEPTIONNELS

T2 à partir de
143 000 €⁽⁶⁾
Lot A102 Parking inclus

T3 à partir de
178 000 €⁽⁶⁾
Lot A112 Parking inclus

RENCONTRONS-NOUS SUR NOTRE ESPACE DE VENTE

Place Miriam Makeba
93120 La Courneuve

Angle de l'Avenue du Général Leclerc
et de la rue Geneviève de Gaulle Anthoiz.
Situé face à l'arrêt du bus 253 « Langevin-Wallon »

HORAIRE : Lundi de 14h à 19h / Du jeudi au dimanche, de 11h à 13h et de 14h à 19h

RENSEIGNEMENT & VENTE

09 77 422 422

APPEL NON SURTAXÉ

ca-immobilier.fr/courneuve

(1) Prêt à Taux Zéro (PTZ+) permet de financer une partie du prix d'acquisition d'une résidence principale neuve, sans les intérêts, ceux-ci étant pris en charge par l'État. Sous réserve d'acceptation du dossier par un organisme bancaire, cette aide est accordée aux personnes n'ayant pas été propriétaires de leur résidence principale depuis au moins deux ans précédant la demande de prêt. Sous réserve de respecter les conditions fixées aux articles L.31-10-1 et suivants et R.31-10-1 et suivants du Code de la Construction et de l'Habitat et du décret n° 2015-1813 du 29 décembre 2015, le montant du prêt dépend de votre niveau de revenus, de la taille de votre famille et de la localisation géographique du bien. (2) TVA 5,5% : TVA à taux réduit de 5,5% sous réserve que les conditions de l'article 278 sexies 11° du Code Général des Impôts soient remplies (résidence principale de l'acquéreur - plafonds de ressources du réservataire à respecter). Renseignements et conditions disponibles en espace de vente ou par téléphone au 09 77 422 422. (3) Dispositif Pinel : régime de défiscalisation possible sous respect des conditions de l'article 199 novovicies du Code général des impôts. (4) RT 2012 : réglementation thermique soumise à une validation auprès des services compétents lors de la livraison du chantier à la commune. (5) H&E : Certification « Habitat & Environnement » par CERQUAL. (6) Appartement T2 lot A102, prix de vente TTC Immobilier, parking inclus de la grille de prix au 27/11/2015 selon le taux de TVA à taux réduit de 5,5% sous réserve que les conditions de l'article 278 sexies 11° du Code Général des Impôts soient remplies (résidence principale de l'acquéreur - plafonds de ressources du réservataire à respecter). Appartement T3 lot A112, prix de vente TTC Immobilier, parking inclus de la grille de prix au 27/11/2015 selon le taux de TVA à taux réduit de 5,5% sous réserve que les conditions de l'article 278 sexies 11° du Code Général des Impôts soient remplies (résidence principale de l'acquéreur - plafonds de ressources du réservataire à respecter). CRÉDIT AGRICOLE IMMOBILIER - Siège social 12 place des États-Unis - 92545 Montrouge cedex SA au capital de 125 112 255 euros - 380 867 978 R.C.S. Paris - TVA intracommunautaire FR 12380867978. Groupe Crédit Agricole. Illustration : Kreation. MARSATWORK, Mai 2016.

Bâtir la ville, bâtir la vie

**CA CRÉDIT AGRICOLE
IMMOBILIER**

À L'Étoile

Tous les films du 9 au 22 juin

1, allée du Progrès - Tramway Hôtel-de-ville.
Tous les films sur répondeur
au 01 48 35 23 04.

INFOS : www.ville-la-courneuve.fr

D Soirée découverte, tarif unique : 3 €

J Film Jeune public

Prix : Tarif plein : 6 € / tarif réduit : 5 € / abonné adulte : 4 € / abonné jeune, groupes, associations : 2,50 € / pour tous le mercredi : 5 €. Séance 3D : +1 €. Tarif moins de 14 ans : 4 €

Avril et le Monde truqué **J**

France, 2015, 1h45. De **Christian Desmares** et **Franck Ekinci**.

Sam. 11 à 14h30 et 16h30, dim. 12 à 14h30.

Captain America – Civil War

États-Unis, 2016, VF, 2D/3D, 2h28. De **Anthony et Joe Russo**.

Ven. 10 à 18h15 (**3D**), sam. 11 à 20h30, lun. 13 à 18h.

Elle

France, 2016, 2h10. De **Paul Verhoeven**.

Ven. 10 à 16h, dim. 12 à 16h30, lun. 13 à 20h30 **D**, mar. 14 à 18h.

La Sociologue et l'Ourson

France, 2015, documentaire, 1h18.

De **Étienne Chaillou et Mathias Théry**.

Ven. 10 à 12h **Ciné-déj D**, sam. 11 à 18h30, mar. 14 à 20h30.

24

Inde, 2016, VO, 2h30. De **Vikram Kumar**.

Ven. 10 à 20h45, dim. 12 à 18h45.

Fievel et le Nouveau Monde **J**

États-Unis, 1987, 1h20, VF. De **Don Bluth**.

Mer. 15 à 14h30, sam. 18 à 14h30, dim. 19 à 14h30 **Ciné-goûter D**.

Un homme à la hauteur

France, 2016, 1h38. De **Laurent Tirard**.

Mer. 15 à 16h30, ven. 17 à 16h45, sam. 18 à 20h30, dim. 19 à 18h30.

Julieta

Espagne, 2015, VO, 1h39. De **Pedro Almodóvar**.

Ven. 17 à 12h **Ciné dej D** et 18h30, sam. 18 à 18h30, lun. 20 à 20h30 **D**.

La Leçon de piano

Nouvelle-Zélande, 1993, VO, 2h01. De **Jane Campion**.

Ven. 17 à 14h **Ciné-thé D**.

Merci patron !

France, 2015, documentaire, 1h24. De **François Ruffin**.

Ven. 17 à 20h **Ciné-rencontre D**, dim. 19 à 16h30, lun. 20 à 18h30.

Purple Rain

États-Unis, 1984, VO, 1h51. De **Albert Magnoli**.

Sam. 18 à 16h30, mar. 21 à 18h30 **D**

Royal Orchestra

Hollande/Finlande/Suède/Australie, 2015, VO,

documentaire, 1h34. De **Heddy Honigmann**.

Mar. 21 à 20h30 **D**.

Alice de l'autre côté du miroir **J**

États-Unis, 2016, VF, 2D/3D. De **James Bobin**.

Mer. 22 à 14h30 et 16h30.

Le Bois dont les rêves sont faits

France, 2014, documentaire, 2h28. De **Claire Simon**.

Mer. 22 à 18h30.

DU 10 JUIN AU 31 JUILLET

VERNISSAGE LA CHANSON PAR L'AFFICHE

Rétrospective des affiches officielles de la Fête de la musique depuis sa création (1982) à aujourd'hui, organisée avec l'association Les Sens de l'art.

À partir de 17h à la Galerie Les Sens de l'art, 50, avenue Gabriel-Péri, et 18h à la Maison de la citoyenneté au 33, avenue Gabriel-Péri.

LOISIRS PILATES

Portes ouvertes au gymnase Antonin-Magne pour découvrir le Pilates, gym douce qui rencontre un grand succès.

Gymnase Antonin-Magne, de 19h45 à 20h45.

11 JUIN

RENTRÉE INSCRIPTIONS

Début des inscriptions pour la rentrée 2017



au CRR 93 Aubervilliers - La Courneuve, 41, avenue Gabriel-Péri, à 10h.

MUSIQUE LA FOLIE DES FANFARES



Fabrice Gaboriau

La Fabrique orchestrale intergénérationnelle de La Courneuve déambulera au parc de La Villette, aux côtés d'autres fanfares telles que The Chosen Ones, Cap to nola, 93 Super Raï band, la fanfare Kif.

Parc de La Villette, à 13h30.

12 JUIN

SPORT CAFÉ FOOT

L'école Angela-Davis est installée sur l'ancien stade Daniel-Féry. Il accueillait le légendaire COC, Club olympique courneuvien. La mémoire de ce club est maintenue au Café des sports, rue Berthelot. Les trophées y trônent encore.

Début balade à 11h au Café des sports. DURÉE : 1H.

14 JUIN

CONCERT CHAM POLITZER

Concert de musiques et de danses du monde des élèves CHAM du collège Georges-Politzer.

Houdremont, à 19h.

15 JUIN

ÉVÈNEMENT REPAS LOCAVORE



D. R.

Dans le cadre de la Journée mondiale contre la faim, un repas est organisé autour de la culture.

Maison de la citoyenneté, de 12h à 13h30.

Menu unique : 8 €.

CULTURE ÉTATS GÉNÉRAUX

Réunion de lancement des états généraux de la culture.

Cinéma L'Étoile, à 18h30.

16 JUIN

SPECTACLE COLLÈGE JEAN-VILAR

Une représentation des élèves en classe à horaires aménagés théâtre.

Houdremont, à 19h (SUR RÉSERVATION).

17 JUIN

SENIORS LA LEÇON DE PIANO

Projection du film de Jane Campion, *La Leçon de piano*.

Cinéma L'Étoile, à 14h. Tarif : 3 €.

RÉUNION ACTIVITÉS ESTIVALES

Découverte des initiatives organisées à La Courneuve Plage, sorties en familles et accueil des enfants palestiniens.

Maison de la citoyenneté, dès 18h30.

CONCERT RYTHMES DE LA GUADELOUPE



D. R.

Le maître tambourineur Roger Raspail rencontre des étudiants du département de musiques actuelles du Pôle Sup'93 pour un concert haut en couleur aux rythmes du gwoka guadeloupéen.

Houdremont, dès 14h30. GRATUIT.

ÉVÈNEMENT C'EST PARTI POUR L'EURO

Diffusion du match de l'Euro : Italie-Suède.

Médiathèque Aimé-Césaire, à 15h.

CINÉMA MERCI PATRON !



D. R.

Projection du documentaire de François Ruffin, suivie d'un débat avec un journaliste de *Fakir* et Dominique Scot, rédactrice adjointe de *L'Humanité dimanche*.

Cinéma L'Étoile, à 20h.

18 JUIN

CONCERT 3° SYMPHONIE DE MAHLER

Participation des élèves du CRR 93 accompagnés du chœur d'enfants de l'Orchestre de Paris.

Philharmonie 1, Paris. 20h30. Informations et réservations : philharmoniedeparis.fr

19 JUIN

CINÉMA FIEVEL ET LE NOUVEAU MONDE

Fievel embarque avec sa famille pour l'Amérique. Ce dessin animé de Don Bluth, sera suivi d'un goûter.

Cinéma L'Étoile, à 14h30. Tarif : 3 €.

À PARTIR DE 5 ANS.

20 JUIN

SENIORS SÉANCE DE TAI-CHI

Maison Marcel-Paul, de 10h30 à 11h30.

21 JUIN

ÉVÈNEMENT FÊTONS LA MUSIQUE



D. R.

Succession de divers artistes dans le cadre de la programmation musicale du Café citoyen et de la Fête de la musique.

Maison de la citoyenneté, de 12h à 16h.

22 JUIN

SANTÉ VACCINATIONS GRATUITES

Centre municipal de santé, 20, avenue du Général-Leclerc, de 13h45 à 15h45.

24 JUIN

MÉDIATHÈQUE CONCERT

Le chœur de l'Amitié, chorale de la Maison Marcel-Paul, se produit.

Médiathèque Aimé-Césaire, à 14h.

CINÉMA FESTIVAL CÔTÉ COURT

Projection de cinq courts métrages programmés au festival international de courts métrages de Pantin.

Cinéma L'Étoile, à 20h. Tarif : 3 €.

25 JUIN

BALADE L'INDE AUX QUATRE-ROUTES

Rencontres avec les communautés, échanges avec les commerçants, dégustations d'encas punjabi...

Rendez-vous à l'arrêt de bus Rue Râteau, avenue Paul-Vaillant-Couturier, à 10h.

Tarif : 12,5 €. DURÉE : 2H30.

MÉDIATHÈQUE ATELIER PHILO

Atelier de discussion et de réflexion destiné aux enfants.

Médiathèque Aimé-Césaire, à 16h.

SPECTACLE COMÉDIE MUSICALE



F. G.

Elle sera interprétée par les jeunes chanteurs du Service jeunesse de La Courneuve.

CRR 93, auditorium Erik-Satie,

La Courneuve à 19h.

26 JUIN

PLEIN AIR BROCANTE



F.M.S.Com

Autour de l'Hôtel de ville, de 9h à 19h.

Inscription les mardis, mercredis et vendredis, de 9h à 11h30 et de 14h à 16h30,

à l'Hôtel de ville, Service événements et protocole. Tél. : 01 49 92 61 18 ou 62 38.

15,50 € les deux mètres linéaires.

Malte Martin, graphiste-designer

« Le graphisme est une sorte d'art public »

Malte Martin est né en 1958, à Berlin. Il grandit avec ses parents et son grand frère dans une maisonnette à Darmstadt, près de Francfort. Après l'école des beaux-arts de Stuttgart et de Paris, il enseigne pendant deux ans l'histoire de l'art et les arts plastiques en Allemagne. Mais l'envie de devenir graphiste est une évidence. En revenant à Paris, une bourse de recherche en poche, le jeune artiste travaille sur une nouvelle tendance : la bande-dessinée littéraire. Aujourd'hui, à 58 ans, il aime impliquer dans ces projets des collégiens, des lycéens, des citoyens. Depuis septembre 2015, il est en résidence à Houdremont. Son objectif : réinjecter un peu de l'imaginaire des gens dans la ville.

« Petit garçon, Malte Martin est foncièrement timide. Au lycée, l'ado rebelle prend le dessus. Il est même obligé de changer d'établissement. Malte Martin écrit et dessine pour le journal du lycée. « Une sorte de petit Charlie Hebdo. Déjà à cette époque, l'envie de faire du graphisme était là. » Après ses études d'art, il commence à chercher du travail. « Avec mon annuaire professionnel, constitué d'agences essentiellement, j'ai présenté mon book, très orienté culturel, associatif, littéraire ou politique. À chaque fois la même réponse : "C'est vraiment du beau travail, mais malheureusement, on ne fait pas ça chez nous." Finalement un jour, on me demande : "Vous avez été chez Grapus?" Je ne connaissais pas. C'était un groupe mythique de graphistes engagés. Ils étaient internationalement connus avec leurs affiches de Mai 1968. C'était un peu les Beatles du graphisme ! Grapus utilisait le graphisme comme moyen d'expression. Effectivement, ma démarche artistique correspondait plus à la leur. Je les ai appelés et une semaine plus tard, je bossais pour eux. J'y suis resté un an. J'ai beaucoup appris. Après cette expérience, je me suis mis à mon compte. Le graphisme, ou de manière plus



Ma crainte est d'être enfermé au musée, dans un centre d'art ou une galerie. »



Virginie Salot

générale le design d'espace, est pour moi une sorte d'art public. Aux Beaux-Arts, j'ai fait de la peinture, de la scénographie. Ces domaines m'intéressaient vivement, mais dans ce genre de filières artistiques, ma crainte est d'être enfermé au musée, dans un centre d'art ou une galerie. Ces lieux sélectionnent involontairement un public bien précis. Alors que le design est pour moi un geste de création, qui a une valeur d'usage et qui s'adresse dans la plupart des cas à un plus large public. Des affiches placardées en ville, un livre qui circule, un programme pour un théâtre sont des créations susceptibles de parler au plus grand nombre. » Et puis ma vision des choses a évolué. « Après dix ans de pratique comme designer à l'Agrafmobile, un théâtre visuel itinérant, je me suis rendu compte qu'en fait les signes dans la ville,

les affichages étaient essentiellement commerciaux ou administratifs. L'espace urbain est plein de sucettes Decaux et de 4x3 qui à 98 % sont là pour vendre quelque chose ou signaler si l'on peut se garer. Mon envie, c'est de tenter de reconquérir l'espace public comme un espace d'imagination appartenant à ceux qui y vivent. Investir l'espace urbain et les territoires du quotidien en voie de privatisation. J'ai envie tout simplement de créer des utopies concrètes là où on ne les attend pas. » Malte Martin a quelque chose de militant en lui. Il n'aime pas le terme engagé, trop utilisé à son goût. Mais pourtant il l'est bel et bien. « La ville est pour moi le lieu qui concentre les possibles. Dans le meilleur et le pire. Elle fait apparaître les inégalités, les situations sociales difficiles, mais elle révèle aussi la diversité des gens et des situations. Mon premier travail à La Courneuve a été celui réalisé au lycée technique Denis-Papin. Au début, j'étais un ovni pour eux. Qu'est ce qu'un artiste faisait là ? Finalement, la régularité de

nos rencontres, et surtout le fait de me voir faire, a cassé cette image de l'artiste plein aux as, cette image de businessman, véhiculée par la télé. Après ça, il y a un vrai contact. On travaille sur un vocabulaire de formes plutôt géométriques, afin de réaliser des totems. Dans la plupart de mes projets, j'intègre du public. Je n'aime pas les ateliers de pure animation. Je préfère le troc. À Denis-Papin, les lycéens partagent leurs compétences en métallerie ou verre, je leur raconte ma manière de travailler et tente de leur apporter un travail artistique. Je pense qu'ils ont compris que ces matériaux peuvent s'employer autant pour faire une fenêtre, une porte, qu'une œuvre d'art. En travaillant auprès des publics des quartiers, je me suis vite rendu compte que le préjugé affirmant qu'il faut être super éduqué pour être sensible à l'art peut être totalement déconstruit. Tout le monde, potentiellement, peut l'être. » ●

Isabelle Meurisse

Prochains ateliers « totems du quotidien », avec les habitants : le 2 juillet, de 11h à 13h, et le 9 juillet, de 14h à 17h. Gratuit sur inscription au 01 49 92 61 61.

Le journal de La Courneuve

regards

38, av. de la République - 93126 La Courneuve Cedex
Tél. : 01 49 92 61 40 - Fax: 01 49 92 62 12
Web: www.ville-la-courneuve.fr
Courriel: regards@ville-la-courneuve.fr

Directeur de la publication : Gilles Poux
Directrice de la communication :
Pascale Fournier
Conception éditoriale et graphique : Anatome
Rédactrice en chef: Pascale Fournier
Rédactrice en chef adjointe: Mariam Diop
Rédactrice web: Marie-Hélène Ferbours
Rédaction: Éric Bacher, Philippe Caro,

Virginie Duchesne, Isabelle Meurisse,
Secrétariat de rédaction: Stéphanie Arc
Photographe: Virginie Salot
Maquette: Farid Mahiedine
Photo de couverture: Virginie Salot
Ont collaboré à ce numéro : Thierry Ardouin,
Gérard Cambon, Fabrice Gaboriau
Vous pouvez envoyer un courriel

à une personne de la rédaction en composant ainsi son adresse:
prenom.nom@ville-la-courneuve.fr
Impression: Public Imprim
Publicité: Médias & publicité -
A. Brasero: 01 49 46 29 46
Ce numéro a été imprimé
à 18 000 exemplaires.